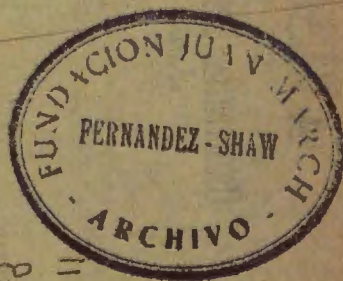


GFS-151-D

La malquerida
(original)

La malquerida

Opera en tres actos del
maestro Conrado del
Campo, drama de
Don Jacinto Benavente,
adaptado por Federico
Romero y Guillermo
Fernández Shaw.



= acto primero =

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Personajes

Raimunda -----
Acacia -----
~~La~~ Juliana -----
Milagros -----
Sr. Hobel -----
Ingracia -----
Esteban -----
El Rubio -----
Norberto -----
El tío Lucilio -----
Faustino -----
Bernabé -----

= Mujeres, segadores, espiga-
doras, mozas y mosos.

=
= En un pueblo de Castilla =

=
= Ocurre a guisa de acto =

Auto 1º

¿aíle _____?

Las oraciones _____

Encuentro de las joyas -

El tiro -

El pueblo que acusa a

Roberto -

El xisario

~~Auto 2º~~

Significados

Las intenciones de Roberto -

Lo para que le am-
samón imperiosa

Interés al público de
que estaban. o el
podrá ser -

La pelusa -

Auto 2°

~~Y~~
~~Impunidad de Ramundo~~
~~Allegado de Esteban y~~
~~etud de Ramundo~~
~~Amata se va / falsa!~~

Rio Lusebio

El Rubio

Desnude es cora

Wolbert - La cepa,
dentris -

Ramundo y deoria

entrada del cora i aias al

Ramundo, Esteban y deoria

acto 1º

Remundo J. Juliana
Acacia J. Juliana
Inteban J. el Rubio
Sichos J. Remundo
Remundo J. Inteban
Remundo J. Acacia
Sichos J. Inteban J. final

Juliana.

Otro bircochito;
arida, Bernabea.

Mira, y no se diga
que me lo despreciarías.

Moras.

Hebe esta copita,
que es por mi salud.

Moras.

¡Ya mi qué me importa
que te enfermes tui!

Rubio.

Lo que quieren las moras,
— me lo malicio, —
son más coplas y boiles
y menos vino.

Juliana.

Lo que tui vas buscando
con esa idea
es que no se ~~terminen~~^{consuman}
las diez botellas.

Rubio.

Tu ya sabes que no bebo.
Si era fuera mi intención
lo sería por el gusto
— ~~porque~~ miro por la casa,
que por otra cosa, no.

Juliana. ¡Lo que mira por la casa!
Rulio. ¡Bii ya sabes que es verdad.
Juliana. Me lo dices de una forma
cualquiera ~~procuraría~~
que ~~propusiera~~ ~~hacer~~
que la tienes que hacer ar.
No se pelean

Moras.

Juliana.

Moras.

Rulio

Juliana.

Rulio. ¡Pues si no mirara yo ...!

Moras. ¡No dejas que una copla.

Pues copla ... y se acabó.

(Vuelve a sentarse el Rulio, raquero
la guitarra y algunas parejas de
moris y moros comienzan a
bailar).

Rulio. Anda diciendo tu madre
que tienes un olivo
y el olivo que tú tienes
es que te quieras casar
¡a ay!

Coro -

¡ay, ay, ay, a ay;
pero, mira, cómo te alborotas!

4
¡aaay!
¡ay, ay, ay, aaay.
en el río lavando la ropa!
¡Que toma que dale,
que dale que toma!
La niña en el río
se lava la ropa.....

Rubio - En la fuente del olvido
dicen que así beber.
cuanto más se bebe ^{en ella} ~~alague~~
menos se apaga la sed.

Coro.
¡aaay!
¡ay, ay, ay, aaay.
pero, niña, cómo has hecho tarde!

¡aaay!
¡ay, ay, ay, aaay,
ya no dejé entrar en el baile!
¡Que dale que toma,
que toma que dale!

Por fee no puedes
entrar en el baile
(acaba el baile)

Moros - ahora viene bien
para descansar
un vasito de agua
que fresquita está.

5
Moras. Me lo beleré
si es tu voluntad;
no me digas luego
que tal y que cual.

Rubio. Me parece que ~~ya~~ ^{no} acaban.

Juliana. ¡Díque duro el petitorio!

Rubio. Es que tienen muchas cuentas
que ajuntarse entre los novios.

Moras. El Faustino es moro rico.
Pues la acacia no está en cuenta.

Moras. ¡Vaya un moro que se lleva!

Moras. ¡Buena moro que me pierdo!

Moras. La madre de la acacia
la hacienda de su padre

se la ha guardado entera.
~~le ha gobernado con celo.~~

Rubio. Y a fe que un padrastro,
~~se lo ha cuidado~~

tan bien como el difunto
le ha administrado la hacienda!

Juliana. ¡Qué buena es la Raimunda!

Rubio. ¡Pues si que es malo laberán!
Su padre no lo haría
como él lo hace con ella

Para Norberto por la calle, ~~de derecha~~
de izquierda i derecha. Se le ve cruzar
lo ~~pas~~ por detras de la primera raja y
los que estain en escena y le ven. El
man la atencion de los demás y de
el mismo.

Moras - il mismo.
¡llor! ¡llorando a la calle!
~~Noberto~~
Noberto, Noberto!

El matorral de la acacia;

Moros.
 El nois de
 el que dejó este invierno.
 el que dejó este invierno.
 Norberto. (asumiéndose a la regia de la
 derecha)
 tardes, amigos.

buena tarde, amigos.
he al abequia!

Buenas tardes, ¿cómo estás?
¿Que approve el abequio?
~~res han apr~~
~~res de cargo~~

¿Cómo ~~pasas~~ de celos.
Porque ~~no~~ sabía ni sabía

Porque sabia
; Bem que saber si sabia!

~~¡¡¡~~
~~¡~~ ¡ lo mas, pues me alegro
de que encontre la ocasion
un marido tan bueno.

~~1000~~ 1000 a qualquer!

~~Indiv...~~

Juliana -

Indice -

~~lo so~~
 i y conosce a qualcuno!
 i y non so me lo cre!

8
Moros. Si la quise de veras.
Pero no hay más que verla.

Moros. Y ¿por qué, si la quiere,
no volvió de un acuerdo?

Moros. ¡A saber por qué ha sido!

Moros. ¡Si que ha sido un misterio!
¿Lo crees?

Por la mañana descienden la Rai-
munda, la Acarina, el tío Lucelito.

Fantino y Esteban.

Rubio - y aquí ^{incluyen} ~~incluyen~~ los ríos.

Juliano. ~~Se acabó~~ lo que daban
y, en diciendo los paralizantes,
cada cual a su casa.

Padre. ¡Qué dicha pareceja!
¡Vivan, vivan los ríos!

Raimunda. Aunque es pronto para los ríos,
muchas gracias a todos.

Moros. (a Acarina, rodeándola)
buenas, mujer,
lo que debes hacer
en la nueva vida
que vas a emprender.

9
1
El mundo es del ^{esposo} ~~esposo~~:
le debes obediencia
y él te debe el cuidado
del ^{buen} ~~ejercer~~
que habrás unido
a tu caudal.

Ramundo. Es juicioso el consejo.
El te cuida la hacienda;
tú le cuidas el alma
con amor y obediencia.

Moras. (Rodeando a Farrutino)

~~Farrutino~~ ^{padre},
aprende también
lo que es un hombre de bien
olvidas eso debes
acercarte, ven
~~y~~ también
y procura
oír, por mis consejos,
un hombre de bien.
~~Como ha de ser tu esposa~~
~~la madre de tus hijos,~~
~~misca idea cosa~~
~~que te sea~~
~~cuando hiciese cosa~~
~~que~~

10
Como ha de ser acacia
la madre de tus hijos,
en la sementera
no siembres^{el} mal,
que ella es cacaera
y tui rautal.

Euselio - aprovechar el consejo
que, i la fin y i la postre,
la mujease ~~por tanto~~
~~como sea~~ i los
~~del ejemplo~~ del hombre

Raimunda - anda, acacia - ...
¡Qué, madre!

Acacia -
Raimunda - Que te bese en la frente; ...
es el padre del morio - ...

Acacia - ¡Dian, por mí, que me bese!

(Se acerca al tío Euselio)

Euselio - Donde pongo la boca
te quisiera poner,

~~hija mía.~~
una boca que te lleve
por la santa del dios.
(La besa)

Raimunda - Que te bese Esteban - ...
Acacia - ¡No! ¿Dian? ¿Dian qué humos?
Esteban - es como tu padre.
Raimunda - Padre - - no hay más que eso.
Acacia -

Mujeres. (Burlesco)

Es que no le quise.

Hombres. Dile bien de acacia.

Mujeres. Bien mirado, hija
no es igual que hijastra.

Raimunda. (Con un aparte: susurro)

¡aunque no mirase
más que la ocasión...

Acacia. ~~Madre, yo me puedo casar~~
~~Madre, lo que me gusta~~
~~Madre, yo me casaré~~

Mis o... que es ese hombre,
cuando me está empujando,
no le quiero yo.

Dr. H. Abel.

Va siendo tarde para mí.

Raimunda.

Pero ¿se va Sr. H. Abel?

Dr. H. Abel.

Ante. Milagros... ¿Vienen ya?

Milagros.

¿Por qué no nos la deja usted?

~~Raimunda.~~
Acacia.

~~La cena es mala...~~
La cena es pobre; pero, al fin,
holismo de buena voluntad.....
Bueno, Milagros, quedate.

Raimunda.

Dr. H. Abel.

~~Y después de la cena~~
Después, de aquí le llevarán.

Raimunda.

También nosotros....
¿Tú también?

Ingracia.

Van a tocar a la oración.
Como queráis; pero por mí....
Hasta más ver.
Quedad con Dios.

Raimunda.

Ingracia.

Raimunda.

Dr. H. Abel.

(buena lejano al to que del angelus)

Reinunda. i la oración!

(los hombres que están cubiertos, se descubren, las mujeres se santiguan)

ave Maria ----

(Keran en cor bajo todos. litaban
hace una sena al Rubio que se
acercar a aquel ~~haciendo un~~
aparte).

~~litaban - i litaba todo dispuesto?~~
~~Rubio -~~
~~litaban - i los coballos?~~

~~Rubio -~~
~~ya emillo los coballos.~~
~~la noche será oscura; pero creo~~
~~que no faltará un rayo~~
~~de luna, de poca.~~

~~litaban - i las preparando todo?~~
~~Rubio -~~
~~los coballos, las mantas, las alforjas;~~
~~la noche será oscura;~~
~~pero mejor....~~

~~litaban -~~
~~Rubio -~~
~~¿Qué dices, mala boca?~~
~~¿Que todos los del pueblo y los del otro~~
~~se salen el camino de memoria~~
~~(camina en arasis y vuelven a~~
~~santiguarse las mujeres y muchos del~~
~~Rubio por la inquietud ~~del~~~~
~~derredor).~~

J. B. Abel. ¡Qué oscura está la noche!
Milagros. Mami, no voy sola.
Raimundo. El Ruli la acompaña;
Leticia. ¡y el Ruli...? (Mirando =
un lado y otro lucintole).
Juliana. cuando estaba

se está de pasmarote
y cuando falta, ... sobra.
(Se va por la derecha con los
botellas y vasos)

Acacia. ~~los~~ que vayan con tu madre
los moros y las moras.
Moros. ¡cantando! y contaremos,
lo mismo que en la ronda.

Moras. ~~por fantasmas~~
Verá que los fantasmas
les ligan a los coples.

(Salen por el portal de la
iglesia de todos menos Rai-
nundo, Acacia, Milagros,
Leticia, Lucilio y Fani-
tino que se acercan a las
dos veritables para dar el
último adiós a los inui-
ertos, los amos amos)

por la calle de iguierda i
decha].

Raimundo. ¡adios! Muchas gracias
a coia. ¡adios!

Intelectual. Buenos noches.

Raimundo. (a Milagros)

Quiera. No pases ansiedad.
Echen buen corte.

Coro. (alegrándose)

Cuando junto seguiremos
la rúa que ahora
se va dorando,
los dos estreñaremos
la ropa blanca
que estáis bordando...
Porque en agosto,
si quiere Dios,
tendremos una cama
para los dos.

(Mientras este canto, los que están i
la cantan los despiden con las
manos. ~~Visto el pulso por la mano,~~

~~donde se fue~~ ~~la~~ ~~decha,~~
~~algun~~ ~~la~~ ~~en la~~ ~~decha,~~
~~que~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~un~~ ~~cigarrillo~~
~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~
ello. Paraisimoniosamente

cruce la escena hacia el fondo y sale
por el portalón)

Escena 4^a

Raimunda, Acacia, Milagros, Esteban,
Eusebio y Faustino que se retiran
de la ventanilla.

Eusebio. También nosotros nos marcharemos.
Raimunda. ¡Qué prisa llevan!
Eusebio.

hoy una legua de mi camino
y así la noche mis que cerrá
Esteban. Hasta el arroyo les acompaño.
Es un paseo. Pero ¿por qué?

Eusebio.
Van los amigos y se van ellos.

Esteban.
Eusebio. No te haga fuerza. Si quieres, ven.
(A Faustino)

Raimunda.
Ahora ¡tu suegra!
¡Harán! Ven acá.
~~Muchos lo de que se van~~

~~para~~
Mucho tiempo me querantes
por poder te perdonar
que te llevas... ¡Buenos días
lo que te llevas, harán!

(Alfredo i Liza se enternecen y se abrazan)

Isabel. ¡Vamos i jipar ahora?
Luis. Los llantos por los difuntos;
pero una boda como esta
que se hacemo tan i gusto...

Raimundo. N. le perdais i la Julia
que no la vierais tambien.

Luis. Como est' tan feliz...

Raimundo. ¡Bueno! digaselo usted.

Luis. (a los niños)
Desinos lo que querais...

~~que nos casemos.~~
que ya se ha marchado de Luis.

Acacia. Lo tenemos todo hablado.

Luis. Es. te lo creeras tu.

Acacia. El porvenir el adveniro.

Raimundo. Mucho por una laboradora.

Luis. Laboradora i señorita,
lo mismo da si es un moia

(Oirio el ruido y se inclina i
fantasma que permanece quieto)

Fantasma. N. hay quien lo arrinque de
Luis. Es que le bango que dar
una ~~reparacion~~ ^{cosa de} mi madre...
la bango olvidar.

Raimundo. un escapulario
bordado por las monjas.

Acacia. ¡Mira qué preciosos!
(romantico en sus mimos)

Enochio. ¡Tú gran la cosa!
¡Por poco se unieron
sin aliviar la boca!

Raimundo. (Salen todos hacia el portón
de la casa y en seguida vuelven en
monjes.)
Lucas Jr,

Raimundo. Acacia. Milagros y
Juliana. Las tres primeras vuelven
bien por el portón.

Raimundo. Muchos se han entretenido.
Salen de noche.
(blancos) ¡Juliana!

(Acacia)
¿Tus días? ¡Estás contenta?

Acacia. ya lo ve usted.
Juliana. (Saliente) ¡Me llaman?

Raimundo. - lo quisiera yo: verlo.
(a Juliana)
huyendo de los (Juliana
y ahora se van)
lo hace, en un momento Raimundo vuelve

¡acacia!

¡acacia!

Acacia. Madre...

Nominada.

¡Madre! ¡si parece

que te arrancas las palabras!

—
Mírame a los ojos...

ahí... cara a cara...

Que yo vea que estás muy contenta,
sin que me lo digas
con muchas palabras.Deja que tu frente padece
porque mi mirada
y que llegue a los celos alegres
y a los negros rincos del alma.
¡a mi no me rías!
¡a mi no me engañes!¡Hay rublos de tristes en tu frente!
¿Qué tienes, acacia?
Las botas son siempre por tenerlos mielos;
pero ¿a que tu bota te asusta por nada?¿Querías al otro?
¿Brí a todo te callas!
y me desesperas, porque yo quería
que no te callaras.¡Mía que soy tu madre!
¡Mía que no me basta
por saber y que estás muy contenta
que me lo digas con muchas palabras!

Juliana. (Interrompiendo ofensivamente)

aquí lo que sucede, -
¡dejadme y que me explique! -

Raimundo. ¡Bá cállate, Juliana.

Juliana. La acacia lo que dice...

Acacia. ¡Bá sabes lo que digo!

Juliana. (Beyendo: Milagro por
un cuento)

Usted no se malicie
~~que hay~~
que el lance es temeroso
porque le ver triste.
¡se acuerda de su padre!
¡Mentado yo no quisiera!
pero es que ¡pobrecillo!
en días tan felices,
lo que él disfrutaria
al verla... ¡Raimundo!

que la dirige una mirada de
repulsi6n ¡Bá me ríes,
pero es ~~que~~ como ni pegas

a un perro, que te ríes
y la ~~con~~ ~~de~~ ~~que~~
~~de~~ ~~la~~ ~~que~~ ~~de~~ ~~que~~
~~de~~ ~~la~~ ~~que~~ ~~de~~ ~~que~~
~~de~~ ~~la~~ ~~que~~ ~~de~~ ~~que~~

y que te lance en pago
del pabo que recibes

Raimundo. ~~y ¿qué hablas de sus padres?~~
los van a matar.
Por qué has de hablar de mi padre?
~~ay~~ Ben hombre querido
no volver a casa a mi;
pero, si no entro en la casa
un hombre que nos ampare,
¡a saber si a estas horas
¿no viamos hombre!

Juliana. Un hombre que le disparta
el corazón de un madre.

Raimundo. No sé yo que haya podido
tener pelusa de nadie.
Entonces ~~no~~ no he sido nunca
su padrastro; bien lo sabes.
Nunca ve y viene, ^{se} ~~anda~~
que no le traiga ^{del negocio} ~~de la casa~~

~~los~~ ~~cosas~~
~~abrazos~~ ~~de~~ ~~los~~
~~arrancadas~~ ~~de~~ ~~los~~
a que vendrán ~~los~~ ~~cosas~~
~~hablar~~ ~~de~~ ~~ese~~ ~~hombre~~

Aucua.

21 Raimundo.

o que vean que por mí
no tiene esas atenciones
y que nunca me he sentido
por eso, pues, ¡le pongo,
que te quise de ese modo
me hace ¡mí guerele doble,
(yendo) esta hija mía no atiende
más razón que sus cosas
(Juliana sale detrás de Raimundo)

por la ingratitud Escena 6.
Acacia y Milagros. Se
mueven ante el suelo y alen
el cojín de abajo de la cómoda.

Acacia. Mira esos pendientes;
me los regaló...
El... Estaban... ¡digo!

Milagros - ¡Qué bonitos son!

~~Acacia.~~ No le llamas padre...

Acacia. No se lo llamo
ni de chiquitillo.

Milagros - Pues te quise bien.

Acuña. Esta caja es suya;
~~te daría~~ está

llena de bombones.

Milagros. ¡y luego dióla!

Acuña. Si no digo nada,

si está claro que él

me quiere y me quiere,

mas... ~~no~~ se por qué,

hubiera querido

que nosotros dos,

viviéramos solos

en el caserón.

Milagros. No te quieras anular
 tu amor.

No se

Acuña.

¡Pa ves tan vieja!

tan vieja por él!

Si hubiera tenido

que elegir...

¡Por Dios!

Milagros.

Acuña.

¡a saber si en casa

no estaría yo!

Milagros - ¿tú también le dejás
a tu madre. Si;

Aurora -
pero de mi boda
no culparme a mí,
porque, si me caso,
te aseguro que es
porque yo no puedo
convivir con él.

Milagros - lo que dicen todos
me a salís verdad;
que, aunque con Faustino
te vas a casar,
quienes a Roberto...

Aurora - No digas que no.
¡Tú voy a quererle!

Milagros - Por aquí pasó
y en un caso vino
que él también está.
como tú... Ninguno
lo podéis negar.

Aurora - Mica - ¡Pa que veas
que en se acabo! (Llega
una carta del hijo de la comoda y
de hace pedras)
esta carta a mujer.
¡Pa que indignación!

Amor y la queremo. Luego
no podremos decir
que el menor recuerdo
quedó de él en mí
(ahí le ventaron para arrastrar
los cerros)

~~Y ahí le ventaron para arrastrar~~
a la calle, al viento!
¡Se voló!

Milagro - ¡Jeris!
Amor - ¡Jeris!
~~Jeris~~ - Ha sonado un trío
¿lo has visto tú?
Milagro - ¡Un trío estas horas!
Amor - y no sé por qué
me he sobre cogido
bailate, mujer.
Milagro - ¿Es con él?

Bichos y Ramundo

Ramundo - ¿Hija, ¿te has asustado?
Amor - y este también lo está.
¿Qué le pasa?
Ramundo - La pulguita
nos lo averiguará.

Acacia. ¿Verdad que he sido un tonto?

Raimundo. No sé.

Acacia. Yo sí, yo sí.

Raimundo. al pronto, como debían
cuidarte por ahí...

¿No es así?

Acacia. ¡Claro, madre!

No quito mi pensar...

¡ay, madre!

Raimundo. ¡Calle!

¡ay, madre!

Acacia.

Milegros. ¡Acacia!

¡a ver! ¡Cervar!

Raimundo.

(Levantan la ventana precipita-
damente, y las tres en gran con-
fusión.) Raimundo sale por el portalón

Cora. (Dentro)
¡Justicia! ¡Justicia!

Acacia. ¿Quié dicen?

Milegros. ¡ay, Dios!

Acacia.

Milegros. ¡Acacia!

Cora. ¡Justicia!

Milegros. ¡Valor!

Raimundo. (Dentro)

¡Mi letaban! ¡Mi letaban!

Acoria. ¡letaban? (Clavando al portulco)

Milagros.

¿Qué fue?

Coro. ¡Justicia!

¡Sios - auto!

Raimundo.

(Dentro Raimundo.)

Acoria. Expiquese auto.

Raimundo. Expiquese auto.

Acoria. ¡Jesús!

¡Lo han matado!

Raimundo.

¡Lo he matado!

Acoria. ¡Lo he matado!

Coro. (Dentro)

¡Roberto! ¡Roberto!

Raimundo.

Roberto -- ¿por qué?

Coro.

¡Roberto!

¿Qué dicen?

Acoria.

¡Roberto fue!

Coro.

(Dentro letaban por el portulco
seguido por un grupo de
hombres y mujeres.)

Raimundo. (Abrazándole a Esteban con
fervor).

¡Esteban de mi vida!
¿Qué sabes? ~~¿tú?~~ ¡Hable! ¡Sí!

Esteban. Lo que todos... Vosotros
no me salgáis de aquí.

Raimundo. ¡Esa madre! ¡Esa madre!

Coro. ¡Furtiva!
¡No gritéis!

Esteban. ¿Candran que haes justicia
Coro. ¡Roberto fue!

Esteban. No sé ni cómo he sido.
¡Lo he visto yo caer!

Acuña. (a Milagros)
¡¿Dices que Roberto!

Coro. ¡Roberto fue!

Esteban. Los hombres que me riguen

(a Raimundo)

¡Que no salgáis de aquí!

Raimundo. ¡Esa madre! ¡Esa madre!
¡Ay, de mi

(hablan Esteban y los hombres)

23
luciendo en luces
a la Virgen... ¡Venid
y record el Rosario!

~~por el alma del difunto!~~
¡Pudieran, que entis con las demás
mujeres, y alileproa encienden
las velas que luz sabe la
comoda. Todas las mujeres
se arrodillan y comienzan a rezar
Acorta: ven tú aquí.

(La pue en un lado, Ramona
está sentada; si sus pies se arro-
dilla arriba. La madre pone
sobre un balda la cabeza de su
hija, acariciándole con ter-
mino)

¡ay, de mi hija!
¡ay, de su madre!
¡Qué desventuras
tan grande!

(Entre legando el to que se
rebata)

Mujeres - Dios te salve María,
 llena eres de gracia...

Hombres - (Gentío) ¡Justicia de guerra!

Mujeres - El señor es contigo
 y bendita tu boca...

Hombres - ¡Roberto! ¡Roberto!

Mujeres - entre todas las mujeres...

Hombres - ¡Justicia!

Mujeres - y bendita
 es el fruto de tu vientre...

Rememorando - ¡ay, de esa madre!
 ¡ay del fruto bendito
 de su vientre!

(Con el balcón)

Fin del acto 1^o

La malquerida

Acto Tercero.

Portal de la casa de "El Soto." Puer-
ta grande al foro, que da al campo. Otra
puerta a la derecha y otra a la izquier-
da.

Escena 1ª

Raimunda y la Juliana. Raimun-
da ^(del fondo) a la puerta, mirando en ansiedad
hacia fuera. Luego después, la Juliana.

Raimunda: No viene. ¿Por qué no viene?
¡Y qué, que no vuelva!

Juliana = (Entrando)

¡~~¿Qué?~~ Raimunda! ¿Qué haces?

Raimunda: ¿Yo? Nada.

¿Y el herido?

Juliana = Mejorando.

Con él se quedó la Acacia.

¡Anda! Vente con nosotros?

que me das miedo. Miraba

Raimunda:

Si venía Bernabé,

ya parece que tarda.

2/ Juliana:

Si vieran los de Intición
con Bernabé,
~~en el, como cuando lo falló.~~

Raimundo:

¡Los de Intición! ¡Y que entre
la Intición en esta casa!
(Sigue mirando hacia el cam-

po)

Juliana:

¡Vamus! Entrate conmigo;
que yo bien sé a quien aguar^{das}
Es tu marido y no puede
dejar de serlo.

Ari para.

Raimundo:

Lo que ha durado muchos años,
en un día no se acaba.

~~Aunque no puedo esperar
juzgar^{se} si todo en infamia,~~

~~aunque le maldiciría~~

~~Si le viese, ^{subrayamala,} ~~para a la~~~~

~~agui me tías en soniego
mirando pa esas montañas~~

~~como ~~ad~~ antes, cuando
cintento como una Pascua,~~

~~pa comer como en novio~~

~~y reír si se terciaba,~~

~~pero siempre en el fuego~~

~~del corión en las miradas.~~

~~Ay, ¡Se fue tanta alegría~~

~~para siempre de esta casa!~~

~~Ay, ¡Pa siempre una marcha
la alegría de esta casa!~~

3/ Juliana: ¡Quién pudo pensar que un hombre
como ~~Esteban~~ se comportara!
el amo

~~Lo se tratar a Faustino,
aún me lo explicó; pero, anda
que se mal querer por la clériga,
no cabe en cabeza humana!
Y una una mi la otra
¿cuándo puedo explicársela.~~

Raimunda: ¿a ~~tu~~ ~~no~~ ~~separaste~~? ~~nunca~~?

Juliana: ~~Nunca~~. Nunca;

¿en que se mal pensada.
~~Yas, otra ^{picos en la conciencia}
que el amo ^{regalaba}
de lo que la ^{regalaba}
a pesar de los desprecios
que le hacía la similitud~~

Pues que si ella anda pequeña
le había bonas confianza,
al la había miras como hija
; sin galletas me contaba.

Raimunda: ¿lo disculpas?

Juliana = No es disculpa,

que me la dió. Pero barto
~~que anda el quiseo en la clériga
fuese por él como una ^{cofrades}
pa que ~~se~~ ^{ocurrieran} las ^{cofrades}
como han pasado.~~

Raimunda:

Calla, calla.

4/ Juliana = ¿El odio engendrado al ca-
rino
; y el carino no tra' entranas!

Raimundo = ~~Pa llegar a lo que estaba~~
~~Pa llegar, es necesaria~~
~~mucho valdada. Pa impedir~~
~~y que mi hijo se casara,~~
~~(del novio) ~~de mi~~~~
~~¡tramar la muerte!~~
~~Se an cien vidas con paga.~~

~~Este hombre es capaz de eso.~~
Pero, si pierdes a la Acacia,
~~Pa esto como me llamo~~
~~Como me llamo Raimundo~~
~~Raimundo~~
los partes a los dos el alma:
a él, por su infamia tan grande,
; a mi hija, por tolerarla!

Escena 2a

Dichas y Bernabé.

Juliana = Aquí está Bernabé.

Raimundo = (a Bernabé, que entra por
el fondo) ¿Pierdes un solo?

Bernabé = Sí.

Raimundo = ¿Dónde dicen en el pueblo?
Ná bueno... Pueblo. al fin.

Bernabé = ~~¿Dónde dicen en el pueblo?~~
~~En la verberse con.~~

~~Además me van pa aquí~~

57

el padre de Roberto,
el juez, el alguacil
y el médico forense
por si declara al fin...

Reinmunda:

¿Chogo, i se lo llevan?

Bernabé:

Parece ser que sí.

Allí nadie se entienda.

Yo es un ir y venir;

así los hombres ^{no} salieron

al campo a su trabajo,

ni las mujeres ~~callaron~~

Juliana =

Si que he oído decir a ti.

Bernabé =

Ta sientan que la herida

no sea de morir,

pero ^{temen} ~~temen~~ que el castigo

será mayor ~~así~~

Yo he dicho ^{que fue} ~~cuando~~ el año

~~logré~~ ^{al que logro} impedir

la muerte de Roberto;

y si esto lo corri

fue porque; tantas cosas

~~se llegan a ver.~~ ^{se ven}

Reinmunda:

¿Al año? ¿Lo ha visto?
¿no ha ido por allí?

Bernabé:

Se que pasó la noche

en un chivital

allí en las Berricales.

No debe andar así;

que están muy mal las cosas.

6/

el mundo es muy ruin,
y fui pensar la gente
que lo que quise es ruin.
Al padre de Roberto
esta mañana vi
en el tío Eusebio hablando...
¡y no lo quise oír!

Raimundo: Pero entonces, el tío Eusebio
¿está en el lugar? Si.

Bernabé: Con un hijo, fue preso
muere el chiquitín,
que iba detrás llorando.

Raimundo: ¡Y aquella madre allí!
Si supieran los hombres
fue lo que hacen sufrir!

Escena 3a

Diana y la Acacia

Acacia: (saliendo por la izquierda)
la llamo Roberto.

Una vez, ~~Roberto la llama~~.

Dice que tío amelia sed.

Raimundo: Siendo el agua de naranja,
se le quise dar de beber.

(a Bernabé)

¡Tráigame las medicinas!

Bernabé: Ahora se las entrego a usted.

7/ Reanuda: Voy por la jarra. (Hace
señales por la izquierda)

Escena 4ª

Acacia, Juliana y Bernabé

Acacia = (a ~~la~~ Juliana) ¿ese hombre,
¿no ha vuelto?

Juliana: ~~No, desde ayer~~
¿qué ha de volver!

Bernabé: Salí anoche como loco
y el rubio se fue tras él.

Acacia: Pero, ¿no está preso? Nadie
~~Pienses~~

Juliana: se ha enterado de lo de ayer...
~~que sabes por lo de ayer?~~

Bernabé: Solo nosotros
~~hacemos~~ ~~solo~~ supimos...
y, si nos preguntan al juez,
~~nos~~ diremos lo que ~~en~~ ^{su} madre
nos ordene responder.

Acacia: Pero ¿que qui ~~quiere~~ ~~quiere~~
~~va a~~ decir que es cobarde?
¿no va a contárselo ella too?

Juliana: ~~Pero~~ si lo cuenta, ¿ya ves malicia
~~en~~ la vergüenza ~~tan~~ ~~que~~
que roba ti va a caer!

Bernabé: Habrá quien piense que ha
sido
consentiendo Paulien.

8/ Juliana: ¡No pue andar de boca en boca,
la honra de una mujer!

Acacia: ; Mi honra! ~~La honra da pava~~
 No me ~~preocupar~~
 que duela de mi honra dez.
 Ya no tengo que casarme.
 Si a la boda me preste
 fue solo porque queria
 desesperarme. (Juliana, Berna-
 -be' en preda reprimi un movimiento
 to de estupor) ; Eso es!

Porque endemoniada mi alma
 haciéndome ya decir;
 que al ver cómo te quería
 mi madre, más cada vez,
 siempre ^{Reteniendo un aliento} ~~colgaba de su cuello,~~
~~cuando te judicase,~~
 y colgaba del cuello de él
 he derramado muchas lágrimas
 y me he ~~tragado~~ ^{tragado} amarga baba.

Luciana: Pa tu arada siempre has
tu lo mismo.

no de.

Acacia =

Pa et si l'ha visto... 3 6 8 7.1

Liliana: Mas eu como sabe ser.
Com devia ~~que~~ ^{debia} haber sido:
por que, á prin de crentas, é
eu te cubria, quendo mal,
e tu cubrias quando bien.

legado Guillermo Fernández Shave Biblioteca FJM

10 Acacia: ^{Mejor} ~~Como~~ la hubiera querido
si en mi casa no entra él;
que siendo yo muy pequeña,
por una noche me pare
en un cuchillo guardado.

Bernabé: ~~¿Por qué?~~ Pensaba usted hacer?

Acacia: ¡blavarselo!
; Virgen mía!

Juliana:

Bernabé: ; Matar al amor!...

Acacia: ; No sé

y a quien hubiera matar!

Juliana: ~~¡Dios! ¡Basta, que basta!~~
~~se ha entrado en él y le condena.~~
~~cuando odio de ese modo~~
; ¿Te quisó al amor!

Acacia: ; ¿Por qué?

Juliana: Porque ya odiar de ese modo
tú que haber mucho querer.

Acacia: ; ¿Tú ya le quisó? ; En, nunca!

Bernabé: (Que se había retirado al fondo)
~~¡Dios!~~
~~¡Dios!~~

Acacia: ~~¿Quién, Bernabé?~~

Bernabé: El amor.

Juliana: ; ¿Le has visto tú?

Bernabé: Aquí ya quisó le tú.

Acacia: ~~Vámonos.~~

Juliana: Si; que es mejor
que encontrarnos en él.

Escena 5ªBernabé, Eteban y el RubioEteban y el Rubio entran en escopetas
por el fondo)Bernabé: ¿Manda algo?Eteban =

Nada.

Bernabé =

¿he digo

algo al arma?

Eteban =

No. ¿Pa qué?

¿Ya me verán!

Rubio :

¿y el herio?

~~¿Bueno está?~~Bernabé: Mejor. Voy a que le den
las medicinas que traje.(Se va por el fondo y a poco ~~se~~
vuelven a salir por allí, en varios paquetes,
cruza la escena y desaparece por la
izquierda)Eteban = (al Rubio, al quedarse solo)
Ya hemos llegado. ¿Qué más quisi?Escena 6ªEteban y el Rubio.Rubio =~~¿Ya me~~~~¿y qué quisi más que yo le diga?~~~~Si al fin tú estás que hacerte~~~~+ frente~~

Escena 6^aEsteban y el Rubio

Rubio : ¿Y qué quise usted que ~~lo~~^{yo} le diga?
 Aquí bien que usted hacerse fuerte.
 Un hombre que luego se convierte
 pronto en su propio delator.

Esteban : Si; pero ya que me han traído,
 dime qué haré yo para salvarme
 si esa mujer vuelve a acusarme
 ante el Sr. Eusebio y ante los.

Rubio : Si deja usted a los del Sr. Eusebio
 que ayer se hubiesen entendido
 con el que está... ya más que ahora,
 no hubiera ya nada que temer.
 Pero eso puede perjudicarnos
 y hay que callarse como sea;
 que lo del crimen, usted crea
 que siempre hacerlo muy rebajas.

Esteban : ¿No hay remedio?

Rubio :

No.

Esteban :

Pero ¿no ha sido
 quien luego lo ha ido organizando?

Rubio : Y usted debió matarme cuando
 me vio botarles por ahí.

Vi que citaban a Umberto...
 ¡que iban detrás del ~~del~~ asesino!

Fuere bueno; y habi vivo...

¡y no se qué pudo decir!

137. Eutoban: El can fue que me perdiste.

Rubio: ~~"¡mi amor!"~~
Verdad. Por Luis que aquella
tante
lo que me hizo más cobarde,
fue que corría ya el ~~temor~~ rumor

Eutoban: ¡El de la copia!

Rubio: Y entre otros
y figurámonos que turbato
~~entre~~ que turbato
diría de él que era muy cierto,
perdi el aplomo; y se acabó!
Usted a turbato se lo impedía
que se casara con la Ocaña.
Ahora el infelice; y ~~muerto~~ ^{andará}
debe su vez en un decer.

Porque hay un muerto de por
aquí

Eutoban: Eso hay me fui desesperado.

i' porque había un muerto y un
malvado?

Rubio: Eso... quizás lo sepa usted!

Eutoban: ¡Rubio!

Rubio: Eso yo tengo memoria
y me recuerdo de aquel día
que dijo usted que impediría
su casamiento.

Eutoban: (Amenaza ser) i' cómo callar?
sabemos.

Rubio: Luego pasó lo que ~~usted sabía~~.

Y usted me dijo...

Eutoban: (Agarrándole por un brazo)
~~¡fue dolor~~

¡Miserable!

14/ Rubio = (besariendo)

¡eh! Señor amo: cuando hable,
tenga cuidado con lo demás.
Y un día más que no le he visto
hace un momento, en la cuneta
encarrionarme la escopeta.
Pa eso, un año no hay razón.
¡Nosotros ya estamos viejos!
Mancháis de sangre vuestras
letras de ser ya unos ^{hermanos,}
¡lo que está hecho es de un do!
Pero no tema; si es preciso
yo solamente doy la cara
y aquí más luego influye para
que la condena sea abreviada.
~~Pero entre tanto~~
~~lo que yo quisiera es que~~ ^{no me ol-}
^{vide;}
Porque al volver acorda mandando
lo que yo quisiera es mucho mandos.
Mandar ^{2º} siempre en los; mandar.

Escena 7ª

Diego y Raimunda

(Raimunda sale en una jarra. Al ver
a Esteban y al Rubio, se detiene unos
minutos. Después de tender un momento,
lleva la jarra con el agua de un
cántaro)

157 Rubio: (al vesta)

con licencia, mi ama.

(se aproxima a ella)

Raimunda: ; No te me acerques!

¿Porqué habrás vuelto, Rubio?

No quiero verte.

Rubio: ; Pues ha de oírme!

Es preciso, mi ama,
que yo me explique.

Raimunda: ; Que esta mi casa sea!...

¡Fénix María!

Rubio: Han de venir al cabo

lo de Justicia,

y para entonces
hemos de estar todos juntos
y todos acordes.

Hay que salvar al amo
qui más disponas.

A demás, es menester
lo de la cofia.

Raimunda: ; Per si que vinierdes!

cuando la gente canta

dic' razón siempre.

Rubio = Deje usted que pregunten
y hasta que canten;

pero usted, por el amo,

debe callarse

Raimunda =

Solo de oídos

que están entrando ganas
de andar a gritos

16/ Rubio: No se enfada, mi ama,
por bien de tí;
así hay razón pa' esos muchos.

Raimunda: ¿Dónde hay razón?
Matar a un hombre
y que haya otros heríos,
¿así es pa' dar voces?

Rubio: Es que lo de Roberto
bien p' ser fue.
Hubo los muchos malos
que pudo haber.

Raimunda: ¡Bobarda! ¡Balla!

Rubio: (a Esteban) A usté le dicen, amo.

Esteban: ¡Rubio!
¿Dónde para?

Rubio: (dominante)
Raimunda: (Al ver como Esteban baja
la cabeza ante el Rubio)

¡Y bajas la cabeza!...
¿Dónde más castigo?
Ya es el amo en la casa,
¡Pues que más digno!
¡Raimunda!

Esteban: ¿Dónde?
Raimunda: ¿Dónde?

Benigno si te atreves.

Esteban: ¿Dónde razón tía?

Rubio: ¡Señor amo!

Esteban: anda, Rubio.
arrástrate gorda.
Si me en como quieres,
que te lo pida.

17/ (Raimunda no puede contener una
exclamación de enfure)

Rubio: Ya me voy. (a Raimunda)
Y ya sabe

~~que~~
que por mi causa
quedaré un hombre en la Tierra;
pero la Acacia
se hubiera perdido
~~Si no~~ ^{Si no} hace el Rubio a tiempo
no es preciso.

(Hace un minuto por la
puerta de la derecha)

Escena 8ª

Raimunda y Esteban.

Esteban: (a Raimunda, que no ha podido
contener las lágrimas)

No choras más; no me llores.
No valgo yo ya en llantos
Ya soy una más que uno de
malhechores! ^(fautas)
un criminal de los peores.
Si no me quieres tener ~~ahí~~ ^{aquí}
me saltaré en medio del
camino.
y cuando el Puz venga por mí
dile que soy el asesino.

Raimunda: No he pensado jamás
entregarte al Puz.
¡Ay salvar a Acacia me preocupa más!

El juez que has debido
 temer esta vez
 soy yo, ^{la mujer que creía} ~~que era~~
 tener un marido
 como mercadería,

¡y té que pensar
 cómo va a mantener

para que no le queden hoy encarcelado!
 ¡los otros tiempos, que se juzgaba a ^{venir}
 y has de levantar

la cara lo mismo que Acacia, que
 para contestar
 que no concuerda de cuanto pasó.

Aunque el fuego en casa se haya de-
 clarado, ^{claras,}
 el humo por fuerza jamás se ha de ver.
 ¡Limpiate los ojos! Que, ya que has
^{ellos,}
 sangre deberían haber derramado.
 ¡Bebe un poco de agua! ¡Tercero ha de
 ser!

(Transición)

Los hechos aprisa, que estás to sudas.

(Volviendo al tono anterior)

¡mira cómo vienes! ¿o el cuerpo ara-
^{ñas.}
 adivini te qué creer?

¡Van y que se lave! ¡¿cómo me has
^{das!}

Enteñan: ¡ay, si tú supieras! ¡Raimunda, un-
^{jer!...}

19/
Yo nunca he dejado de quererte;
que, de cada día, te he querido más.
Fue' un mal pensamiento que me en-
tró de pronto;
pero, ¡cuántas veces me gustaba aural
y luego se olvida de la mala idea
como si la hubiera tenido jamás.
Con el pensamiento malo de la Oca-
ta,
pensé que lo mismo podría pasar.
Pero, no se iba! Y a ti me te dije
pa que no tuvieras que sufrir por na.
Yo nunca he dejado de quererte;
que, de cada día te he querido más!

A mujer ninguna viví con malicia.
Y a ella, no la hubiera querido vivir.
¡me ardía la sangre
mandos. la sentía de aquí para allá!

~~Y a los de pedis y me he dado de
golpes
y hasta un día me puse a matar.
¡Matarla o matarla! Porque un día
sentí una gran~~

No se' como ha sido. Que las pocas veces
que a solas con ella me quedaba encon-
tré,
escape' corriendo, porque no sabía
si darle de beso o de puntalás.
Y es que estaba loco. Y me lo callaba
pa que tú no fueras a sufrir por na.
¡Yo nunca he dejado de quererte;
que, de cada día, te he querido más!

21/

Y ~~am~~ ^{que} algún día
vuelva la alegría
~~pa ti y am pa mi.~~
~~pa reírse~~
Si no fuera por eso, por el convento....
Si;

Estaban:
Ese, entre nosotros, ya está siempre aquí.
(Se va por la derecha)

Escena 9ª
Raimunda y Acacia.

Acacia: (Que sale por la izquierda en cuan-
to Estaban desaparece)

¿Dónde están echados?
¿Soy yo la que sobro?
¿Dónde están que me quite de en-
medio
pa quedarse tranquilos y solos!

Raimunda: ¿Dónde estás, Acacia?
¿No has sido en misa
la primera de una vez has querido
trabaja al convento por unos
cuantos días?
Y ahora que se ofrece
la ocasión perfecta,
por bien de tu honra,
por bien de esta casa,
¿no vas a ayudarme, pa que en po-
damos
llevar uno antes la fruta muy
alta?

22/ Acacia = ¿Supiste? La persona
salvando a ese hombre?
¡Nunca! Si antes callan,
hablaré yo entonces!
Ya ha dejado el padre de Roberto. ¿Vienes
que escuches mis voces.

Raimunda: ¡Calla, por Dios santo!
¡Dios santo te odies!...

Acacia: Le odio, como al bache
que la he odiado siempre.
Y si no quisiera verse delatado por
¡ya qué desahocaré!
¡Que venga y me mate...
para ver si así seja por fin de
quererle!

Escena 10ª

Dichos y Esteban. Al final de Ru-
bio, ~~la~~ ~~Quintana~~, Bernabé, la Juliana
y parte del pueblo.

Esteban: (saluyendo por la derecha)

¡Fie' razón la Acacia.
~~Debo salir?~~
~~Quiero salir.~~
Fui una buena persona, pero ella, no.
Raimunda

Al juez ahora mismo
me entrego. ¡Dejadme!

Raimunda: No, Esteban. ¡Vini Esteban!

28 / Acacia: No le dije, madre.

Raimunda: ¡Hija!

Esteban: (A Acacia) ¿No es que quisieras
ser quien me delata?

Siempre lo he querido.

¿Porque me has odiado?

Malquerida has sido mi go ^{muerto} ^{delo} ^{delo}.

¿No me has perdonado?

Raimunda: (Suplicante)

Llámale ya por eso....

¿Se lo llamarás?

Abrazale y díselo. Que hasta
se tiene que alegrar ^{unos minutos}.

Esteban: (Bendiciendo sus brazos a aca-
cia) ¡Hija, hija!

Acacia: (Abrazándose a él); Esteban!

Raimunda: ¿Oírlo?

Acacia: ¡¡Esteban!!

Raimunda: ¡ah!

¿No le dices padre?

(Acercándose al grupo que forman
los dos abrazados)

~~¿Perdón?~~

(A Esteban) ¿No puedes contestar?

¿Tu boca en la suya y tú de ese
modo?

¡Dura, que ya ves con poca claridad!

¡Dura, maldecida, que tú eres la cul-
pa

de envenenar en mi casa un niño,
pasar!

25/ la salida del fondo)

; abrid pan pronto,
que va a mirare'!

Raimunda: ; Al ascensor!

Eutoban =

; Pan!

Coro = ; al ascensor!

Eutoban:

; Abrid!

Raimunda: no saldrá, no saldrá.

Coro = (señal) ; al ascensor!!

Raimunda:

¿Oís?

Eutoban = ; ¡Pes!!

Raimunda: cuando me veáis.

; Viva, av!

Eutoban =

Pues, así. (señal

ra la escopeta y viene a Raimunda)

Raimunda: (boxeados deplumada)

; Ah!

Acacia =

; Fénix!

Liliana =

; Virgen mía!

Rubio = (@ Eutoban)

¿Dónde ha hecho está? ¿Dónde ha hecho
esta está?

Coro =

; ¡Mueva!

Raimunda:

; ¡Dios mío!

Coro =

; ¡Mueva!!

Eutoban: nada que se queja.

Liliana: ; Raimunda! ¿Qué ha una
pas!

Raimunda: Si me siento morir.

26 / Pero fué ^{to} salvar a mi hija.
Juliana: ¿La Acacia, ande está? Ven
aquí.
Acacia: (Acacia ~~estando~~ acercan-
do juntos a su madre)
; madre, madre, perdón!

Raimunda: Buenos días,
hija mía, que lloras por mí.

Boro: (placido y sereno)
; buena!; buena!
Juliana: ; Raimunda; Raimunda.

Acacia: Madre mía, mi madre; perdón.

Raimunda: No es bueno poder contarle.
~~Boro~~ (~~como antes~~)

~~¡Maldita!~~
Esta sangre que está a salvo.
Ay, bendita la sangre que salva
en la algarabía de nuestro ser.
que mi sangre se separe a lo
~~de~~ do
~~te ha salvado mi sangre~~

¡Bendita la sangre que
salva
como la de nuestro Señor!
(Madre)

Fin